

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**



YASHICA 200-AF

Instruction manual • Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones • Mode d'emploi

Thank you for your purchase of a Yashica 200-AF. This is a fully automatic auto-focus single-lens-reflex camera. You need only depress the shutter release button. The camera will do all the rest for you — focusing, exposure, tripping the shutter, and advancing the film.

If you use its sophisticated auto-focusing capability and exposure modes in various ways, you can compose and create the picture you want to expand your picture-taking scope.

Before you use the camera, please read this instruction booklet carefully though. It will assure you a long service with proper care.

This booklet is illustrated by using a Yashica AF Lens 50 mm F1.8. However, the instructions for use are the same when using other Yashica AF lenses, too.

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für die Yashica 200-AF entschieden haben. Bei der Yashica 200-AF handelt es sich um eine vollautomatische Autofokus-SLR-Kamera. Sie brauchen nur den Auslöser zu drücken — die Kamera erledigt alles andere: Fokussierung, Belichtung, Auslösen des Verschlusses und Transport des Films.

Indem Sie sich das fortschrittliche Autofokus-System und die verschiedenen Belichtungs-Betriebsarten dieser Kamera voll zunutze machen, werden Ihnen stets hervorragende Aufnahmen gelingen, und Sie können sich ungeahnte neue Dimensionen beim Fotografieren erschließen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Kamera aufmerksam durch. Bei richtiger Pflege wird Ihnen die Yashica 200-AF über viele Jahre hinweg störungsfreien Betrieb liefern.

Bei den Beschreibungen dieser Bedienungsanleitung wird davon ausgegangen, daß ein Yashica AF-Objektiv f/1,8/50 mm an der Kamera angebracht ist. Die Bedienungsverfahren gelten jedoch auch bei Verwendung anderer AF-Objektive.

Contents

Inhalt

Names of Parts	6
Abridged Instructions	10
Basic Steps	17
Mounting and Dismounting the Lens	18
Loading the Batteries	20
Main Switch	22
Display Panel and Display in the Viewfinder	26
Loading the Film	34
Taking Pictures	38
Rewinding the Film	58
Application Techniques	61
Using the Focus Lock	62
Taking Pictures with the AE Lock	66
Bulb Exposure	70
Using the Self-timer	72
Trap Focus Shooting	74
Depth of Field	80
Flash Photography	82
Dedicated Flash CS-250AF	86
Flash Photography with Dedicated Accessories	90
Release Socket/Interchangeable Camera Back	92
Display of Shutter Speed and Aperture	94
Program Control Diagram	96
Accessories	100
Camera Care	106
Specifications	112

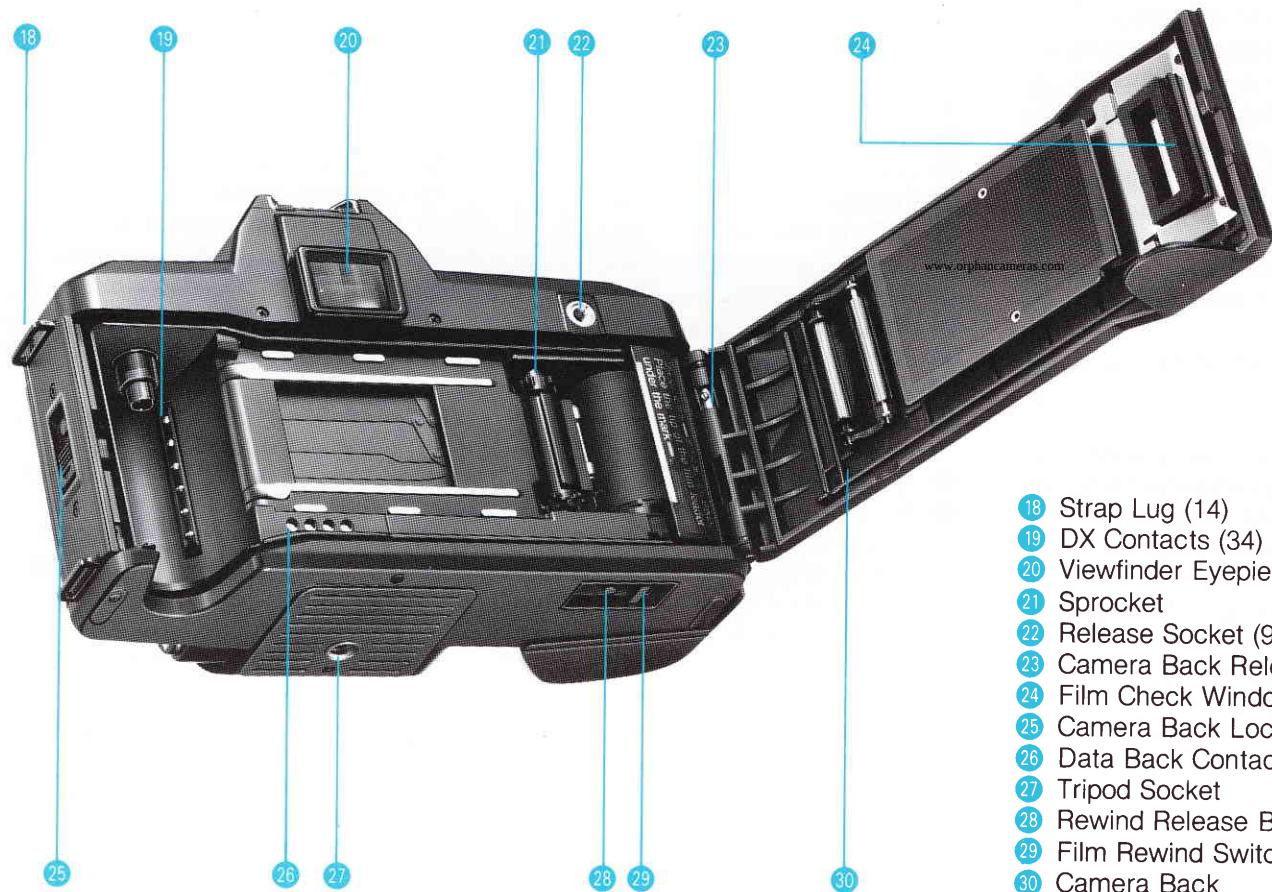
Bezeichnung der Teile	7
Schnelleitfaden zur Bedienung	10
Grundlegende Bedienungsverfahren	17
Ansetzen und Entfernen des Objektivs	19
Einlegen der Batterien	21
Hauptschalter	22
Monitor und Anzeigen im Sucher	28
Einlegen des Films	35
Aufnahmen	38
Filmrückspulen	59
Anwendungstechniken	61
Verwendung des Schärfespeichers	63
Aufnahmen mit Meßwertspeicher (AE-Lock)	67
Zeitaufnahmen	71
Verwendung des Selbstauslösers	73
Aufnahmen mit Vorwahl-Autofokus (AF-Falle)	75
Schärfentiefe	81
Bilzaufnahmen	82
Spezial-Blitzgerät CS-250AF	86
Blitzaufnahmen mit Spezial-Sonderzubehör	90
Auslöserbuche/Auswechselbare Kamerarückwand	93
Anzeige von Verschlusszeit und Blende	95
Programmsteuerungs-Diagramm	96
Sonderzubehör	101
Kamerapflege	107
Technische Daten	113

Names of Parts

The numbers accompanying the names of parts show the pages which contain detailed descriptions of these parts.



- 1 Accessory Shoe
- 2 Direct X-contact
- 3 Display Panel (26)
- 4 Self-time LED
- 5 Operating Lever (39)
- 6 Shutter Release (54)
- 7 Battery Holder Screw (20)
- 8 Battery Holder (20)
- 9 Flash Contacts
- 10 Program Reset Button (40)
- 11 Exposure Mode Button (50)
- 12 AF/Drive Mode Button (42)
- 13 Main Switch (22)
- 14 AF Lock/F-Number Button (62/52)
- 15 Lens Release Button (18)
- 16 Lens Mounting Index
- 17 AF/MF Selector (40)



- 18 Strap Lug (14)
- 19 DX Contacts (34)
- 20 Viewfinder Eyepiece
- 21 Sprocket
- 22 Release Socket (92)
- 23 Camera Back Release Pin (92)
- 24 Film Check Window
- 25 Camera Back Lock (34)
- 26 Data Back Contacts
- 27 Tripod Socket
- 28 Rewind Release Button (58)
- 29 Film Rewind Switch (58)
- 30 Camera Back

Abridged Instructions

This camera is simple to operate. Before you start to take pictures, check the camera as follows:

Schnelleitfaden zur Bedienung

Diese Kamera ist denkbar einfach zu bedienen. Vor dem Fotografieren führen Sie die folgenden Bedienungsschritte aus:

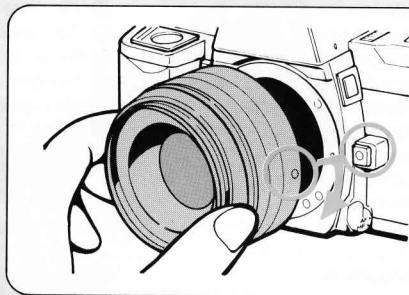
Instructions abrégées

Cet appareil est simple à manipuler. Avant de commencer à prendre des photos, vérifiez l'appareil comme suit:

Instrucciones abreviadas

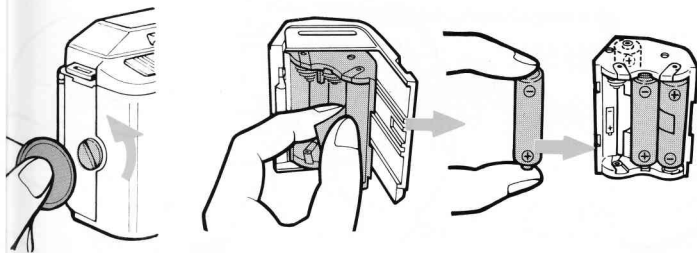
Esta cámara es simple de operar. Antes de empezar a tomar fotografías, efectúe una comprobación de la cámara de la manera siguiente:

- 1 Mount the lens.
Setzen Sie das Objektiv an.
Montez l'objectif.
Monte el objetivo.**



(For details, see page 18.)
(Einzelheiten auf Seite 19.)
(Pour les détails, voir page 19.)
(Para detalles, consulte la página 19.)

- 2 Load the batteries.**
Legen Sie die Batterien ein.
Mettez les piles en place.
Cargue las pilas.



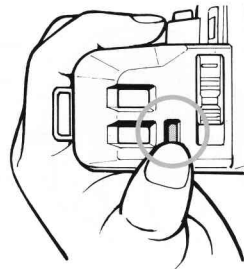
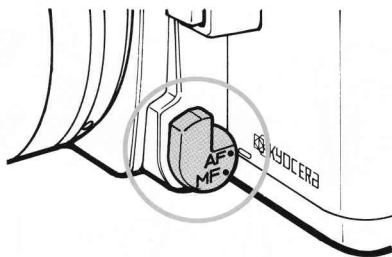
(For details, see page 20.)
(Einzelheiten auf Seite 21.)
(Pour les détails, voir page 21.)
(Para detalles, consulte la página 21.)

- 3 Set the Main Switch at ON.**
Schalten Sie den Hauptschalter ein.
Placez l'interrupteur principal sur ON.
Establezca el conmutador principal en ON.



(For details, see page 22.)
(Einzelheiten auf Seite 22.)
(Pour les détails, voir page 23.)
(Para detalles, consulte la página 23.)

- 4 Set the AF/MF Selector at AF and press the Reset Button.**
Stellen Sie den AF/MF-Wählschalter auf AF und drücken Sie die Rückstellungstaste.
Placez le sélecteur AF/MF sur la position AF et appuyez sur le bouton de réinitialisation.
Establezca el selector AF/MF en la posición AF y presione el botón de reposición.



(For details, see page 40.)
(Einzelheiten auf Seite 41.)
(Pour les détails, voir page 41.)
(Para detalles, consulte la página 41.)

Now, you are ready to take pictures. The camera will take care of all V
other settings such as focusing and exposure.

Jetzt ist die Kamera aufnahmebereit. Alle anderen Einstellungen, z.B.
für Scharfeinstellung und Belichtung, werden von der Kamera
automatisch ausgeführt.

Vous êtes maintenant prêt à prendre des photos. L'appareil prendra
soin de tous les autres réglages tels que la mise au point et
l'exposition.

Ahora, la cámara está preparada para tomar exposiciones. Al mismo
tiempo ésta se encargará de efectuar todos los ajustes tales como
enfoque y exposición.

- 5 Look through the viewfinder and depress the Shutter Release.** (For details, see page 54).
Visieren Sie das Motiv durch den Sucher an und drücken Sie den Auslöser. (Einzelheiten auf Seite 54).
Regardez à travers le viseur et appuyez sur le déclencheur. (Pour les détails, voir page 55).
Mire por el visor y presione el disparador. (Para detalles, consulte la página 55.)



Focusing Frame (aim it at your subject)
Fokussierrahmen (das Motiv innerhalb dieses Rahmens anordnen)
Cadre de mise au point (à diriger sur le sujet)
Marco de enfoque (dirijalo hacia el motivo)

Then, load the film in the camera and take pictures in the procedure described above. (The film can also be loaded after Step 3. For details, see page 34).

Film in die Kamera einlegen und Aufnahmen anhand des oben beschriebenen Verfahrens machen. (Der Film kann auch nach Ausführen von Schritt 3 oben eingelegt werden. Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seite 35.)

Charger ensuite un film dans l'appareil et prendre les photos de la manière décrite ci-dessus. (Le film peut également être mis en place après l'étape 3. Pour les détails, voir page 35.)

Luego, cargue la película en la cámara y tome fotografías en el procedimiento descrito anteriormente. (La película puede ser montada una vez efectuado el paso 3. Para detalles, consulte la página 35.)

When the Shutter Release is depressed all the way, the lens will focus on the subject (it will appear sharp in the viewfinder) and the shutter will trip.

Bei Vollständigem Durchdrücken des Auslösers wird das Objektiv auf das Motiv scharfgestellt (das Motiv muß sich mit dem Rahmen decken), und der Verschuß wird ausgelöst.

Lorsque le déclencheur est enfoncé à fond, l'objectif se met au point sur le sujet (ce dernier apparaîtra net dans le viseur) et l'obturateur sera déclenché.

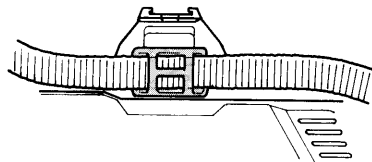
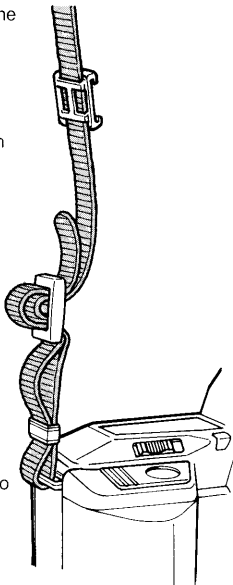
Quando el disparador esté presionado completamente, el objetivo se enfocará sobre el motivo (se verá nítido en el visor) y el obturador se accionará.

To attach the Eyepiece Shutter (standard accessory), first pass the Strap through it then attach the Strap to the camera as shown in the illustration.

Zum Anbringen des Streulichtschutzes (Standardzubehör) führen Sie den Tragriemen zunächst durch den Streulichtschutz und befestigen ihn dann wie in der Abbildung gezeigt an der Kamera.

Pour mettre un volet d'oculaire en place (accessoire standard), faire tout d'abord passer la courroie à travers, puis fixer la courroie à l'appareil de la manière indiquée dans l'illustration.

Para acoplar la tapa del ocular (accesorio estándar), primero haga pasar la cinta y luego instálela de la manera que se muestra en la ilustración.



If you remove your eye from the viewfinder eyepiece (in the trap focus mode, for example) when taking auto-exposure pictures, the exposure may be fouled by extraneous light entering through the eyepiece. In this case, use the Eyepiece Shutter.

Wenn Sie bei Aufnahmen in einer Automatikbetriebsart (z.B. in der Vorwahl-Autofokus-Betriebsart) Ihr Auge vom Sucherokular wegnehmen, kann die Belichtung durch Streulicht beeinträchtigt werden, das durch das Sucherokular eintritt. Verwenden Sie in einem solchen Fall den Streulichtschutz.

Si l'on retire l'œil de l'oculaire du viseur (dans le mode de mise au point "par capture" par exemple), lors de la prise de vues dans le mode d'exposition automatique, l'exposition peut être gênée par une lumière supplémentaire pénétrant par l'oculaire. Utiliser le volet d'oculaire dans ce cas.

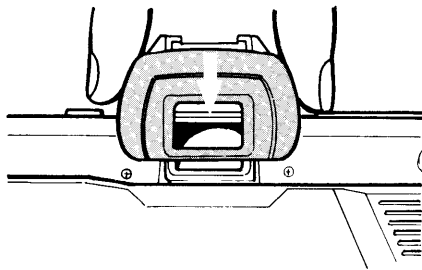
Si retira el ojo del ocular de visor cuando esté tomando fotografías en el modo de exposición automática (por ejemplo en el modo de enfoque fijo), la exposición puede ser afectada por luces extrañas que entren a través del ocular. En este caso, utilice la tapa del ocular.

Attach the Eyecup as shown in the illustration.

Bringen Sie die Augenmuschel wie in der Abbildung gezeigt an.

Fixer l'oculaire comme indiqué dans l'illustration.

Acople el ocular tal como se muestra en la ilustración.

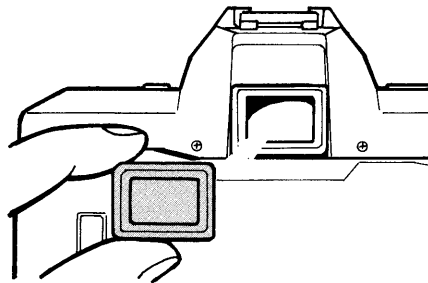


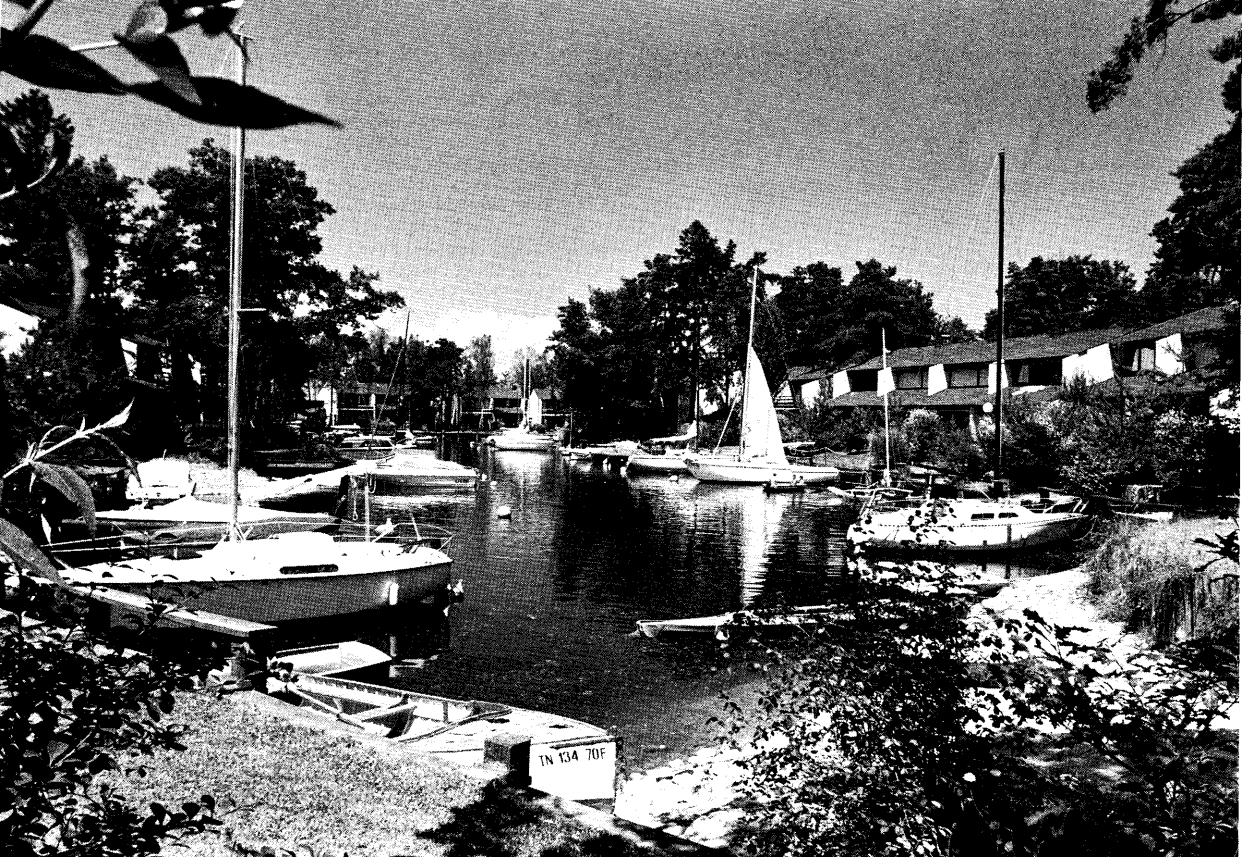
Attach an FL type Diopter Lens (optional accessory) as shown. The Eyecup can be attached over the Diopter Lens.

Bringen Sie eine als Sonderzubehör erhältliche FL-Diopterlinse wie in der Abbildung gezeigt an. Die Augenmuschel kann an der Diopterlinse befestigt werden.

Fixer une lentille dioptrique de type FL (accessoire en option) de la manière indiquée. L'oculaire peut être fixé par dessus la lentille dioptrique.

Acople una lente dióptrica de tipo FL (accesorio opcional) tal como se muestra en la ilustración. El ocular se puede acoplar sobre la lente dióptrica.





This chapter explains the basic steps for operating the Yashica 200-AF.



Dieses Kapitel beschreibt die grundlegenden Verfahren bei der Bedienung der Yashica 200-AF.



Ce chapitre explique les étapes de base pour l'utilisation du Yashica 200-AF.



Es este capítulo se explican los pasos básicos a seguir en la operación de la Yashica 200-AF.

Mounting and Dismounting the Lens

<Mounting>

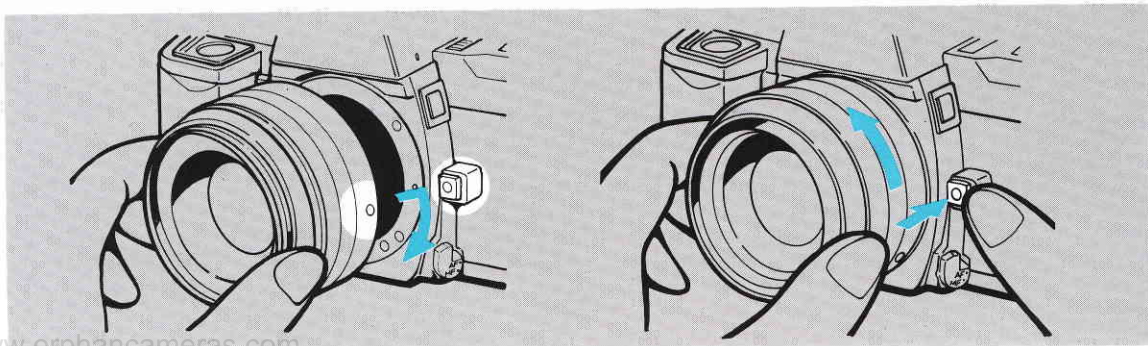
First, remove the lens cap and body cap. Then, align the red dot on the lens rear with the red dot (lens mounting index) on the camera's Lens Release Button, push in the lens and turn it clockwise until it locks with a click.

- When mounting the lens, do not push on the Lens Release Button.

<Dismounting>

While pressing in the Lens Release Button, turn the lens counterclockwise and pull it out toward the front. After dismounting it, put the lens cap and rear cap on the lens, and the body cap on the camera, to protect the lens and camera.

- When mounting and dismounting the lens, do not touch the lens surface and camera interior.
- If you are mounting or dismounting the lens when there is film in it, avoid direct sunlight.



Loading the Batteries

1 Loosen the Battery Holder Screw by turning it with a coin in the direction of the arrow and remove the battery holder.

2 Pull out the ribbon from the holder and take out the battery case. Insert the four AAA-size alkaline-manganese batteries into the case with the plus (+) and minus (−) ends correctly as illustrated.

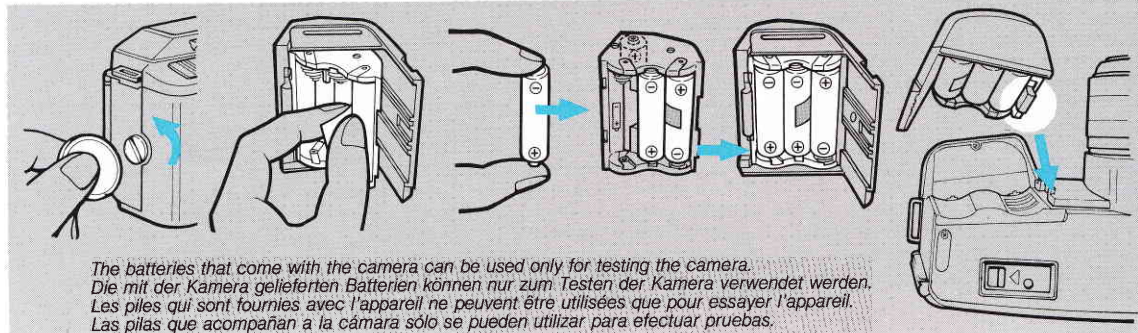
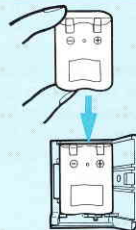
Do not use manganese or nickel-cadmium batteries.

- When loading the batteries in the battery case, take care that the ribbon does not get caught.

3 After inserting the batteries, replace the case in the holder as illustrated inside the holder.

4 Attach the battery holder to the camera by engaging the claw on the side of the holder and lock it with the screw.

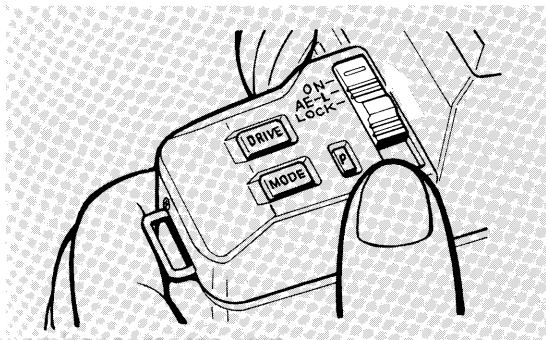
Besides AAA-size alkaline-manganese batteries, this camera can use a long-life lithium battery (2CR5). In this case, remove the battery case from the battery holder and put the lithium battery directly in the holder as shown.



Main Switch

The Main Switch has three positions.

- LOCK** The camera is turned off. If you are not using it, set the Main Switch at LOCK.
- AE-L** The camera is turned on and set for taking pictures with the AE Lock. The exposure is locked by depressing the Shutter Release lightly. This setting is used for exposure compensation.
- ON** The camera is turned on and set for taking ordinary subjects. Normally, set the Main Switch at ON.



Hauptschalter

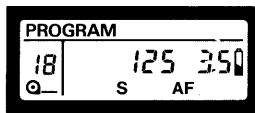
Der Hauptschalter dieser Kamera verfügt über drei Stellungen.

- LOCK** Die Spannungsversorgung ist ausgeschaltet. Wenn die Kamera nicht verwendet wird, bringen Sie den Hauptschalter auf diese Stellung.
- AE-L** Die Spannungsversorgung ist eingeschaltet, und die Kamera ist zu Aufnahmen mit AE-Verriegelung bereit. Bei halbem Eindrücken des Auslösers wird der AE-Meßwertspeicher (AE Lock) aktiviert. Diese Einstellung wird für Belichtungskorrektur verwendet.
- ON** Die Spannungsversorgung ist eingeschaltet, und die Kamera ist zu normalen Aufnahmen bereit. Normalerweise bringen Sie den Hauptschalter auf diese Stellung.

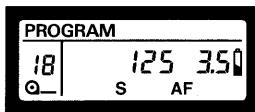
This camera has a battery self-check capability. If the Battery Check Mark "  " blinks in the display panel with the power switch on, change the four batteries with new alkaline-manganese batteries as soon as possible. Even if it has started to blink, the batteries will probably still have enough power for exposing two or three rolls of 24-exposure film. However, it is advisable to change them as soon as possible. If the battery capacity falls below the specified level, the entire operation of the camera will stop and only the mark "  " will blink.

- If a 6 V lithium battery (2CR5) is loaded in the camera, the Battery Check Mark "  " will also blink when the battery is exhausted. If it blinks, change the battery immediately with a new one.

If this mark turns on with steady light, the built-in lithium battery for memory backup is exhausted. This battery will last about ten years under normal use. If it turns on, bring the camera to your nearest Yashica Service Station to have the battery replaced.



*Mark blinks.
Marke blinkt.
La marque clignote.
La marca parpadea.*



*Mark turns on.
Marke leuchtet.
Marque allumée.
La marca se mantiene encendida.*

Diese Kamera führt eine automatische Prüfung der Batteriespannung aus. Wenn die Batterieprüfmarke "  " bei eingeschaltetem Hauptschalter auf dem Monitor blinkt, sollten die vier Batterien so bald wie möglich gegen neue Alkali-Mangan-Batterien ausgetauscht werden. Wenn die Marke zu blinken beginnt, reicht die Batteriespannung meist noch zur Belichtung von zwei bis drei Rollen

24er Film aus. Es empfiehlt sich jedoch, die Batterien in einem solchen Fall so bald wie möglich auszuwechseln. Sobald die Batteriespannung unter den vorgeschriebenen Minimalpegel fällt, arbeitet die Kamera nicht mehr, und nur die Mark "  " blinkt.

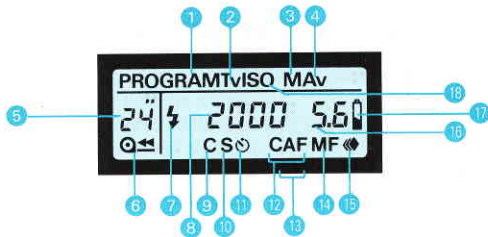
- Wenn eine 6-V-Lithiumbatterie in die Kamera eingelegt ist, blinkt die Batterieprüfmarke "  " auch, wenn diese Batterie erschöpft ist. In einem solchen Fall wechseln Sie die Batterie sofort aus.

Wenn diese Marke stetig leuchtet, ist die eingebaute Lithium-Batterie für Speichersicherung erschöpft. Die Lebensdauer dieser Batterie beträgt bei normalem Gebrauch der Kamera etwa zehn Jahre. Sobald diese Marke aufleuchtet, bringen Sie die Kamera bitte zur nächsten Yashica-Kundendienststelle, um die Batterie erneuern zu lassen.

Display Panel and Display in the Viewfinder

< Display Panel >

This camera has a centralized information system which displays all necessary information such as the shutter speed and aperture in a large-size display panel. As soon as the Main Switch is turned on, the Display Panel shows the shooting information at that time automatically turns off the display after 8 seconds to save battery. To turn it on again, depress the Shutter Release lightly or press the Exposure Mode Button or other.



This diagram shows all information that can be displayed in the Display Panel. It does not represent an actual example of display.

- 1 Program Mode Indicator
- 2 Shutter-priority Mode Indicator
- 3 Manual Mode Indicator
- 4 Aperture-priority Mode Indicator

These indicators represent the four exposure modes can be selected on this camera.

- 5 Exposure Counter

The counter is incremented by 1 each time the film is wound. It

starts from "0" and shows "1", "2", "3" ... up to "99". When the camera is bulb exposure, it shows the time that has actually passed for exposure.

- 6 Film Transport/Rewind Mark

It shows the condition of the film in the camera.

ⓘ : The film is advancing properly.

ⓘ : The film is being rewound.

ⓘ : Rewinding was completed (the mark blinks).

- 7 Flash Mark

This mark is displayed together with the flash mark in the viewfinder.

- 8 Shutter Speed/Film Speed

Normally, the shutter speed is displayed. The film speed is displayed only after the film is loaded and positioned to the first frame.

- 9 Continuous Shooting Indicator
- 10 Single-frame Shooting Indicator
- 11 Self-timer Mark

These indicators represent the film drive modes and are displayed in the Display Panel together with the focusing marks.

- 12 Continuous Auto Focus Indicator

- 13 Auto Focus Indicator
- 14 Manual Focus Indicator

- 15 Trap Focus Mark

These indicators represent the focusing modes. These focusing modes can be selected with the AF/Drive Mode Button.

- 16 Aperture Indicator

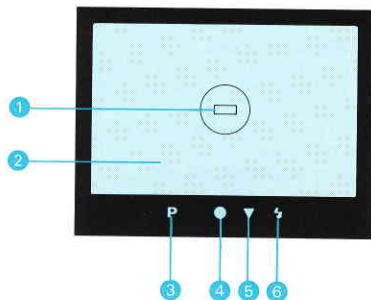
- 17 Battery Check Mark

This mark appears when the battery power is low.

- 18 ISO Indicator

After the film is loaded and positioned to the first frame, this indicator is displayed with the ISO speed number.

< Display in the Viewfinder >

**① Focusing Frame “”**

Aim this frame at your subject when taking pictures in an auto-focus mode.

② Matte Screen

If you are focusing manually, turn the focusing ring until the image on this screen appears sharp.

③ Program Mode Indicator “P”

This mark appears when the camera is set for programmed auto exposure. It blinks when the shooting program is shifted (for details, see page 96).

④ Sharp Focus Mark “●”

This mark turns on when your subject in the Focusing Frame is in sharp focus.

● (Mark turns on): The subject is sharp.

⚡ (Mark blinks): Focusing impossible

*This mark does not blink if you are focusing in the manual mode.

⑤ Exposure Warning Mark “▼”

This mark appears when the camera is to shoot with a slow shutter speed. In this case, it is recommended to use flash to take your picture.

▼ (Mark turns on): The camera will provide correct exposure with a shutter speed of 1/30 sec. or slower. However, it is recommended to use flash or mount the camera on a tripod to avoid camera shake.



⚡ (Mark blinks): If this mark blinks, your picture will be underexposed. In this case, you will have to use flash or some extra lighting to brighten up your subject.

⑥ Flash Mark “”

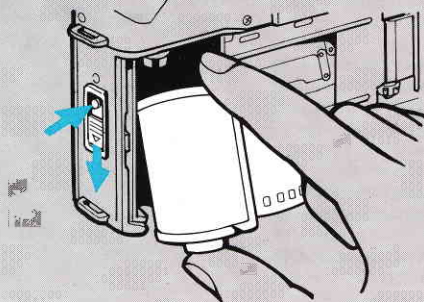
If the dedicated flash is mounted on the camera, this mark turns on as soon as the flash is fully charged. If it blinks, it means your subject is not within the flash shooting range. In this case, change the shooting distance, make sure the mark turns on and does not blink, then shoot.

Loading the Film

1 Set the Main Switch at ON, open the Camera Back and load DX film.

To open the Camera Back, push down the Camera Back Lock while pressing in the button on it. Use DX-coded film and load it in the camera as shown in the following illustration. To load and unload film, avoid direct sunlight.

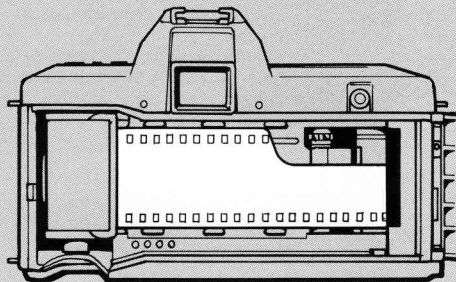
- If you use non-DX film, the camera will automatically set itself to ISO 100 regardless of the speed of the film loaded in it.
- **Never touch the shutter curtain and DX contacts.** They are precision parts.
- Before you open the Camera Back, look into the Film Check Window to see if there is film in the camera or not.



2 Place the film tip under the orange bar "—" and close the Camera Back.

Engage the film perforations with the sprocket teeth and make sure the film lies flat and taut as shown in the illustration, then close the Camera Back. As soon as you close it, the film will automatically advance to the first frame and the Display Panel will show the frame number and film speed.

- If the film is advancing properly, the Exposure Counter shows "1" when the film is positioned to the first frame. The Film Transport Mark "Q—" will also turn on. You are now ready to take pictures. If the Exposure Counter does not move from "0" and the Film Transport Mark does not turn on, the film is not advancing properly. Open the Camera Back and load the film correctly again.



Yes
Ja
Oui
Si



No
Nein
Non
No

Taking Pictures Turn on the Main Switch and take pictures in the following procedure.

Aufnahmen Schalten Sie den Hauptschalter ein und machen Sie die Aufnahme wie nachstehend beschrieben.

If you want to shoot in your desired mode ...
Für Aufnahmen in einer bestimmten Betriebsart ...
Si vous voulez prendre votre photo dans un mode particulier...
Para un disparo con el modo escogido ...

Set the AF/MF Selector
Stellen Sie den AF/MF-Wählschalter ein
Réglez le sélecteur AF/MF
Ajuste el selector de AF/MF

Set the AF/Drive Mode
Wählen Sie die AF/Filmtransport-Betriebsart
Réglez le mode AF/mode d'entraînement
Ajuste el modo AF/motorizado

Set the Exposure Mode
Stellen Sie die Belichtungsbetriebsart ein
Réglez le mode d'exposition
Ajuste del modo de exposición

Shoot/Drücken Sie den Auslöser
Déclenchez/Dispare

If you want to shoot quickly ...
Wenn Sie sofort mit dem Fotografieren beginnen wollen ...
Si vous voulez prendre des photos rapidement ...
Para disparos rápidos ...

Set the AF/MF Selector
Stellen Sie den AF/MF-Wählschalter ein
Réglez le sélecteur AF/MF
Ajuste el selector de AF/MF

Press the Program Reset Button
Drücken Sie die Programmrückstellungstaste
Appuyez sur le bouton de réinitialisation de programme
Presione el botón de reposición de programa

< Using the Mode Buttons >

To set the AF/Drive Mode and Exposure Mode, move the Operating Lever to the left or right while pressing the corresponding mode button until the desired mode appears in the display panel.

- When you set the mode, the display in the Display Panel will run through quickly if you keep on pushing the lever.

< Gebrauch der Betriebsartentasten >

Halten Sie die jeweilige Betriebsartentaste gedrückt und bewegen Sie den Bedienungsschieber nach links oder rechts, bis die

gewünschte Betriebsart auf dem Monitor erscheint.

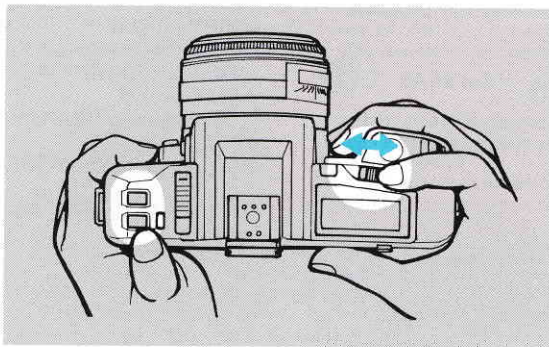
- Wird der Bedienungsschieber in eine der beiden Richtungen gedrückt gehalten, so ändert sich die Anzeige auf dem Monitor schnell fortlaufend.

< Utilisation des boutons de mode >

Pour régler le mode AF/mode d'entraînement et le mode d'exposition, déplacez le curseur de fonction vers la gauche ou la droite tout en appuyant sur le bouton de mode

correspondant jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse dans le panneau d'affichage.

- Lorsque l'on règle le mode, l'indication dans le panneau d'affichage défile rapidement si l'on maintient le curseur enfoncé.



< Utilización de los botones de modo >

Para establecer los modos de AF/motorizado y de

exposición, mueva la palanca de operación a la izquierda o a la derecha mientras presiona el botón de modo correspondiente, hasta que la indicación del modo deseado aparezca en el panel de visualización.

- Cuando se ajuste el modo, la indicación en el panel de visualización pasará rápidamente si se sigue empujando la palanca.

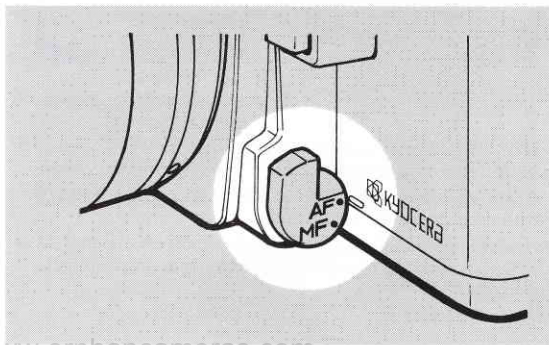
1 Set the AF/MF Selector

The Yashica 200-AF lets you select the type of focusing you want with the flip of a lever. If you set the AF/MF Selector at AF, the camera will automatically focus the lens to give you sharp pictures.

If you want shoot on auto-focus → Set at AF



If you want to focus manually → Set at MF (manual focusing)



< Using the Program Reset Button >

If you press the Program Reset Button, the shooting modes which have already been set on the camera will be cleared and those which are most suited or most easily accessible in that situation will be set instead. If you are a beginner, or if you want to shoot quickly, set the AF/MF Selector at AF and press the Program Reset Button.

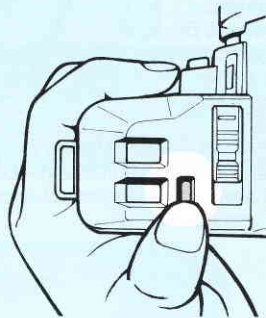
The camera will take care of the rest.



Selector at AF → AF-S, PROGRAM



Selector at MF → MF-S, PROGRAM



2 Set the AF/Drive Mode

Choose the AF/Drive Mode according to your subject and purpose. Three modes are available for auto focusing, and four for manual focusing.

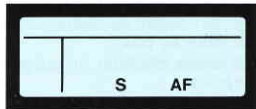
< Auto Focusing >

Auto-focus, single-frame shooting: AF-S

This mode is suited for relatively static objects such as portraits and souvenir pictures.

Look through the viewfinder, aim the focusing frame at the subject you want to shoot, and keep the Shutter Release in depressed position. The camera will automatically focus the lens and trip the shutter as soon as your subject is sharply focused. In this mode, the shutter will not trip until the subject is in sharp focus. Therefore, even the beginner can take sharp pictures every time.

If you want to focus only, depress the Shutter Release lightly. As soon as the subject is sharply focused, you will hear an electronic beep and the Sharp Focus Mark will turn on, thus locking the sharply focused point.



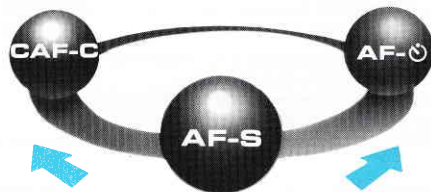
Auto Focusing/Automatische Fokussierung Mise au point automatique/Enfoque automático

Selector at "AF"

Wählschalter auf "AF"

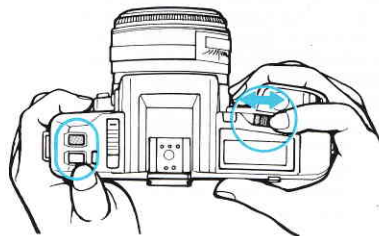
Sélecteur sur "AF"

Selector en la posición "AF"



Operating Lever to the left
Bedienungsschieber nach links
Curseur de fonction vers
la gauche
Palanca de operación hacia
la izquierda

Operating Lever to the right
Bedienungsschieber nach rechts
Curseur de fonction vers
la droite
Palanca de operación hacia
la derecha

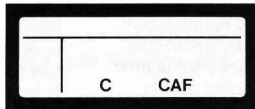


Continuous auto-focus, continuous shooting: CAF-C

This mode places emphasis on shooting maneuverability rather than focusing the lens. It is suited for shooting a moving object such as an animal in a zoo.

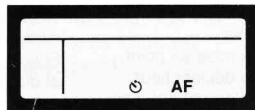
Because the subject is kept in sharp focus while the Shutter Release is held depressed lightly, you can trip the shutter at any time by depressing the button all the way. In this mode, you can shoot at any time to capture an interesting movement or expression of the subject at the decisive moment. Also, the shutter can be tripped in succession while the Shutter Release is held in depressed position. To shoot, make sure the Sharp Focus Mark in the viewfinder turns on and trip the shutter. You can take beautiful pictures in succession.

- In the CAF-C mode, the audible electronic signal does not sound even if the subject is in sharp focus.



Auto-focus, self-timer shooting: AF- ⏻

In this mode, the lens is focused by depressing the Shutter Release lightly, and the self-timer starts by depressing it all the way after the lens is sharply focused. The self-timer LED in the camera front will then blink and the shutter will trip after



Kontinuierliche Autofokus-Betriebsart, Serienaufnahmen: CAF-C

Bei dieser Betriebsart liegt der Akzent mehr auf hoher Manövrierbarkeit beim Fotografieren als auf der Fokussierung des Objektivs. Sie eignet sich für Aufnahmen von beweglichen Motiven, z.B. Tieren im Zoo.

Dabei bleibt das Objektiv, wenn es einmal scharfgestellt ist, immer auf das Motiv fokussiert, solange Sie den Auslöser leicht eingedrückt halten. Der Verschluss wird ausgelöst, sobald Sie den Auslöser ganz durchdrücken (Auslöserpriorität).

In dieser Betriebsart können Sie die Aufnahme daher zum optimalen Zeitpunkt machen, um eine bestimmte Bewegung oder einen interessanten Ausdruck des Motivs einzufangen, da das Objektiv schon vorher fokussiert ist. Solange der Auslöser gedrückt gehalten wird, können mehrere Aufnahmen hintereinander gemacht werden. Überzeugen Sie sich vor Auslösen des Verschlusses, daß die Scharfeinstellungsmarke im Sucher aufleuchtet. Auf diese Weise lassen sich gestochen scharfe Serienaufnahmen erzielen.

- In der Betriebsart "CAF-C" ertönt das Akustiksignal nicht, wenn das Objektiv auf das Motiv fokussiert ist.

Autofokus-Aufnahmen mit Selbstauslöser: AF- ⏻

In dieser Betriebsart wird das Objektiv nach leichtem Ein-drücken des Auslösers fokussiert; der Selbstauslöser läuft an, sobald der Auslöser anschließend ganz durchgedrückt wird. Dabei blinkt die Selbstauslöser-LED an der Vorderseite der Kamera, und der Verschluss wird nach 10 Sekunden ausgelöst.

AF-S

*Subject not in focus
Motiv nicht fokussiert
Le sujet n'est pas net
El motivo no está enfocado*



*You can take a sharp picture.
Sie können eine scharfe Aufnahme
machen.
Il est possible de prendre une photo
nette.
Se puede tomar una fotografía nítida.*



*Depress the Shutter Release all the way.
Drücken Sie den Auslöser ganz durch.
Appuyer à fond sur le déclencheur.
Presione completamente el disparador.*

*The subject is focused and the shutter trips.
Das Objektiv ist auf das Motiv fokussiert, und der Verschluss
wird ausgelöst.
Le sujet est au point et l'obturateur est déclenché.
El motivo está enfocado y el obturador se acciona.*

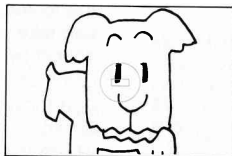
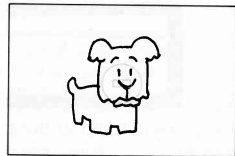
CAF-C

Keep on pressing the button lightly.

Halten Sie den Auslöser leicht eingedrückt.

Continuer à enfoncer légèrement le déclencheur.

Mantenga el botón presionado ligeramente.

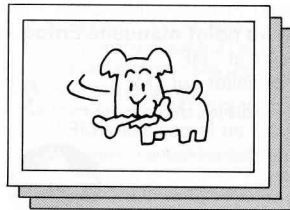


At the very moment you want to shoot, make sure the Sharp Focus Mark turns on and trip the shutter.

Überzeugen Sie sich, daß die Scharfeinstellungsmarke leuchtet, und drücken Sie den Auslöser ganz durch.

Au moment précis où l'on veut prendre la photo, s'assurer que la marque de bonne mise au point est bien allumée et déclencher.

En el mismo momento en que se desee efectuar el disparo, asegúrese que la marca de enfoque nítido se activa y accione el obturador.



The subject is kept in sharp focus even when it is moving.

Das Objektiv bleibt auch dann auf das Motiv fokussiert, wenn sich dieses bewegt.

Le sujet est maintenu parfaitement net, même s'il se déplace.

El motivo se mantiene enfocado incluso si está en movimiento.

Manual Focusing/Manuelle Fokussierung

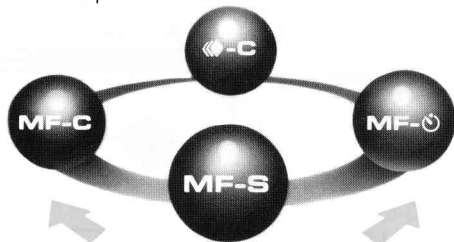
Mise au point manuelle/Enfoque manual

Selector at "MF"

Wählschalter auf "MF"

Sélecteur sur "MF"

Selector en la posición "MF"



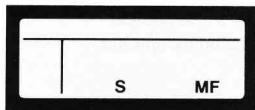
Operating Lever to the left
Bedienungsschieber nach links
Curseur de fonction vers
la gauche
Palanca de operación hacia
la izquierda

Operating Lever to the right
Bedienungsschieber nach rechts
Curseur de fonction vers
la droite
Palanca de operación hacia
la derecha

<Manual Focusing>

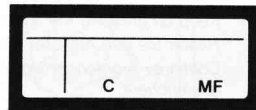
Manual-focus, single-frame shooting: MF-S

Focus the lens manually by turning the focusing ring and shoot. The shutter will trip once each time the Shutter Release is depressed.



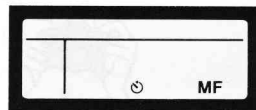
Manual-focus, continuous shooting: MF-C

Focus the lens manually by turning the focusing ring and shoot. The shutter will trip in succession while the Shutter Release is held depressed.



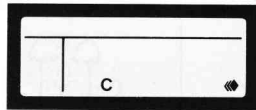
Manual-focus, self-timer shooting: MF-⏻

Focus the lens manually by turning the focusing ring and depress the Shutter Release to start the self-timer.



Trap-focus, continuous shooting: ⏻-C

In this trap focus mode, you can take pictures or an animal by waiting for it to come at a shooting distance, or a moving object at a fixed distance. First, aim the camera beforehand at the place where the subject is expected to arrive. Then, set the shooting distance with the focusing ring, attach an optional Cable Switch and trip the cable release. If the subject arrives at the point on which the lens has been focused beforehand, the shutter will trip in succession while the lens is being focused on the subject in the Focusing Frame in the center of the viewfinder.

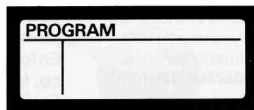


3 Set the Exposure Mode

To take beautiful pictures, it is necessary not only to focus the lens, but also to adjust the exposure according to the subject and shooting conditions. This camera offers four modes for adjusting the exposure.

Programmed Auto Exposure: PROGRAM

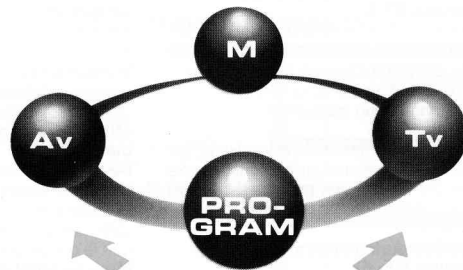
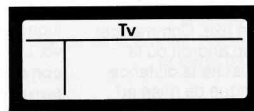
This camera has a preset program of shutter speeds and apertures in various combinations and automatically selects an optimum combination of shutter speed and aperture according to the brightness of the subject. This mode is suited for ordinary photography and, therefore, recommended for beginners.



Shutter-priority Auto Exposure: Tv

If you set your desired shutter speed, the camera will automatically select the aperture suited for it to provide correct exposure.

- The shutter speed is set with the Operating Lever.



Operating Lever to the left
Bedienungsschieber nach links
Curseur de fonction vers
la gauche
Palanca de operación hacia
la izquierda

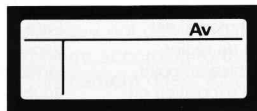
Operating Lever to the right
Bedienungsschieber nach rechts
Curseur de fonction vers
la droite
Palanca de operación hacia
la derecha



Aperture-priority Auto Exposure: Av

If you set your desired aperture, the camera will automatically select the shutter speed suited for it to provide correct exposure.

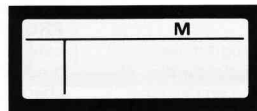
- The aperture is set with the Operating Lever.



Manual Exposure: M

In this mode, you can set your desired shutter speed and aperture manually. However, the camera does not indicate correct exposure in the manual mode.

- The shutter speed is set with the Operating Lever, and the aperture is set with this lever while pressing in the F-number Button.
- If the shutter speed or aperture you have set cannot provide correct exposure in the "Tv" or "Av" mode, the camera will automatically correct it to give you correct exposure.
- If you use an AF Converter (optional accessory), take pictures in the "Av" or "M" mode. Even if other exposure modes are set on the camera, it will operate in the "Av" mode.



Zeitautomatik: Av

Wenn Sie die gewünschte Blende einstellen, wird die richtige Verschußzeit automatisch eingestellt, um optimal belichtete Aufnahmen zu ermöglichen.

- Die Blende wird mit dem Bedienungsschieber eingestellt.

Manuelle Belichtung: M

In dieser Betriebsart können Sie die gewünschte Verschußzeit und Blende von Hand einstellen. In der manuellen Betriebsart wird die richtige Belichtung jedoch nicht angezeigt.

- Die Verschußzeit wird mit dem Bedienungsschieber, die Blende mit diesem Schieber eingestellt, während Sie den Blendenknopf gedrückt halten.
- Falls sich mit der von Ihnen eingestellten Verschußzeit oder Blende in der Betriebsart "Tv" oder "Av" keine einwandfreie Belichtung erzielen läßt, führt die Kamera automatisch eine Korrektur aus, um eine einwandfreie Belichtung zu gewährleisten.
- Machen Sie die Aufnahme bei Verwendung eines AF-Konverters (Sonderzubehör) und konventionellen Objektiven in der Betriebsart "Av" oder "M". Selbst bei Einstellung der Kamera auf eine andere Belichtungsbetriebsart werden Aufnahmen in diesem Fall in der Betriebsart "Av" gemacht.

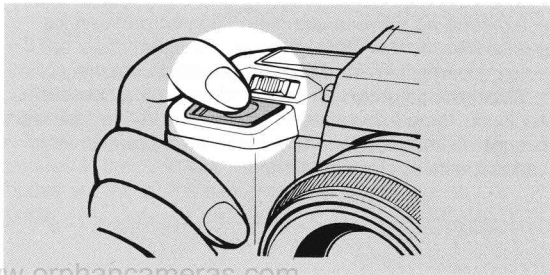
4 Take Your Picture.

If the Shutter Release is depressed halfway, the lens is driven to focus itself (when the Selector Lever is set at "AF") and the shooting information at that time is shown in the viewfinder and display panel. It will stay for 8 seconds after the finger is released, and turn off. Then, depress the Shutter Release all the way to take your picture.

<Audible Electronic Signal>

You will hear an audible electronic signal in the following cases:

- When the lens is focused on your subject in the AF-S mode;
- When the entire roll of film has been exposed;
- When the self-timer is operating.



4 Machen Sie die Aufnahme.

Wenn der Auslöser halb eingedrückt wird, stellt sich das Objektiv automatisch scharf (bei Einstellung des Wählerhebels auf "AF"), und die gegenwärtigen Aufnahmeinformationen werden im Sucher und auf dem Monitor angezeigt. Nach Loslassen des Auslösers bleiben diese Informationen 8 Sekunden lang eingestellt und verschwinden dann. Drücken Sie anschließend den Auslöser ganz durch, um die Aufnahme zu machen.

<Akustiksignal>

In den folgenden Fällen ertönt ein akustisches Signal:

- Wenn das Objektiv in der Betriebsart "AF-S" auf das Motiv fokussiert ist.
- Wenn die ganze Filmrolle belichtet ist.
- Wenn der Selbstauslöser aktiviert ist.

< Holding the Camera >

To take sharp pictures without camera shake, the camera must be held steady. It is advisable to practice it by referring to the following points.

a) *Depress the Shutter Release gently. Do not apply too much pressure.*

b) *Press the camera lightly against your face.*

c) *Press the upper arm against the side of your chest to make the camera stable.*

d) *Relax your shoulder and do not move the upper part of the body.*

e) *It is also good to support your body or camera against a building or tree.*



Rewinding the Film

If the entire roll of film has been exposed, the camera will stop winding the film and the Exposure Counter in the display panel will blink.

1 While pressing the Rewind Release Button, slide the Rewind Switch toward “◀”.

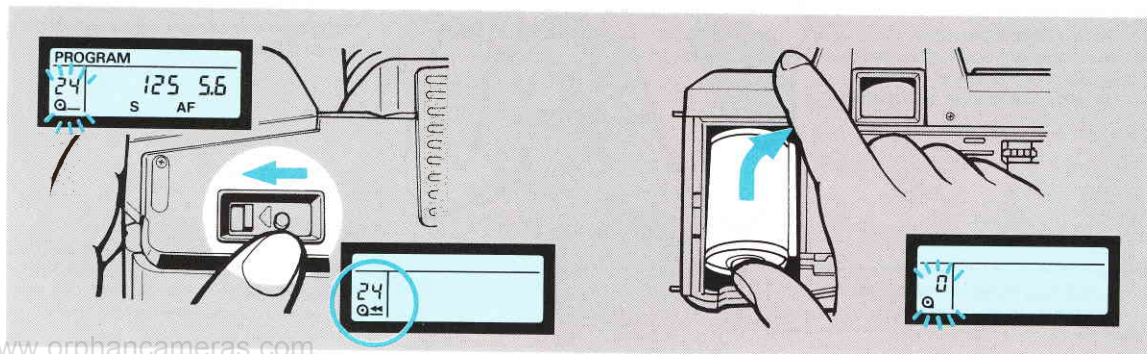
The Film Rewind Mark “ ” will show in the display panel and the film will start rewinding. While it is rewinding, the Exposure Counter will continue to show the last number of frame that was displayed when you finished shooting.

- If rewinding has started, remove your finger from the Rewind Switch.

2 If rewinding is completed, unload the film.

If the film has been completely wound back into its cassette, the rewind motor will automatically stop and the Exposure Counter's number “0” and the mark “ ” will blink in the display panel.

- Unload the film in subdued light and take the exposed film for processing as soon as possible.
- After unloading the film, be sure to set the Main Switch at LOCK.





Application Techniques

This chapter explains some application techniques and functions in detail of the Yashica 200-AF. Please read these instructions to take full advantage of the sophisticated functions offered by the camera.

●

Anwendungstechniken

Dieses Kapitel liefert eine detaillierte Erläuterung der verschiedenen Funktionen und Anwendungsmöglichkeiten der Yashica 200-AF. Bitte lesen Sie diese Erklärungen aufmerksam durch, damit Sie sich die fortschrittlichen Funktionen dieser Kamera voll zunutze machen können.

●

Techniques d'application

Ce chapitre explique en détails certaines techniques d'application et fonctions du Yashica 200-AF. Nous vous prions de lire ces instructions pour profiter au maximum des fonctions sophistiquées offertes par cet appareil.

●

Técnicas de aplicación

En este capítulo se explican los detalles de algunas técnicas de aplicación y funciones de la Yashica 200-AF. Lea estas instrucciones para sacar máximo partido de las sofisticadas funciones que esta cámara le puede ofrecer.

Using the Focus Lock

If the subject you want to shoot is not in the center of the picture frame when taking pictures in an auto-focus mode, or if the subject is difficult to focus in the situations mentioned below, use the Focus Lock.

1 Look through the viewfinder, aim the focusing frame at your subject and depress the Shutter Release lightly. As soon as the Sharp Focus Mark turns on, press in the AF Lock Button at the side of the lens. Thus, the focused point has been locked.

2 Then, while keeping the AF Lock Button in depressed position, recompose your picture and shoot.

- If you depress the AF Lock Button, the focused point will be locked instantly even when the auto-focus system is still operating. In this case, you can trip the shutter at any time by depressing the Shutter Release all the way.

- In the AF-S and AF- modes, the Focus Lock will also operate by simply depressing the Shutter Release lightly after the lens is focused. Use this method if you want to lock the focus after you have focused the lens at your desired distance.

